



PISCINE CÔTE-DES-NEIGES



4880 Avenue Van Horne Montréal, Québec H3W 1J3 – 514 342-9988

PROGRAMMATION AQUATIQUE / AQUATIC PROGRAM

SESSION AUTOMNE 2022 / FALL 2022 SESSION

Du 11 octobre au 12 décembre 2022 – La session s'échelonne sur 8 semaines.
October 11 to December 12, 2022 – The session is spread over 8 weeks.

Il n'y a pas de cours les 21 et 31 octobre 2022. There are no classes on October 21 and 31, 2022.

Inscription en ligne seulement / Online registration only

Du 2 au 5 octobre 2022 de 9h00 à 20h00 / October 2 to 5, 2022 from 9:00 am to 8:00 pm

Paiement par carte de crédit uniquement / Payment by credit card only

<https://www.loisirssportifscdn-ndg.com>

Veillez avoir en main votre code d'utilisateur et votre mot de passe avant le jour de l'inscription.
Veillez communiquer avec la réception du **Centre Sportif CDN au (514) 342-9988 poste 221**
si vous n'avez pas ces accès ou si vous éprouvez de la difficulté.

Please have your username and password before the day of registration.
Please contact the reception desk of the **Côte-des-Neiges Sports Center at (514) 342-9988 ext. 221** if you do not have these accesses or if you are experiencing difficulty.

Vous ne savez pas à quel niveau vous inscrire ou inscrire votre enfant?

Sachez que nous offrons des périodes d'évaluation, du 26 au 30 septembre de 18h30 à 20h15 et le 1^{er} octobre de 15h00 à 16h45. Vous pouvez également faire l'évaluation pendant le bain libre pour tous ou consulter la description des cours sur notre site internet. Suite à l'évaluation, une feuille sera remise indiquant le niveau du cours auquel votre enfant doit s'inscrire. L'enfant qui sera inscrit dans le mauvais niveau, sera automatiquement remboursé et devra s'inscrire sur la liste d'attente du bon cours.

Not sure at which level to register or enroll your child?

Please note that we offer evaluation periods, from September 26 to 30 from 6:30 pm to 8:15 pm and on October 1st from 3:00 pm to 4:45 pm.

You can also do the evaluation during the free swim for all and consult the course description on our website. Following the evaluation, a sheet will be given indicating the level of the course to which your child must register. The child who will be enrolled in the wrong level, will be automatically refunded and will have to register on the waiting list for the right course.

Cours de natation pour enfants

Children swimming courses

Précolaire (2 à 5 ans) / Pre-school (2 to 5 years old)

*Parent enfant 1 – Aquabébé 1 (2 à 3 ans) Parent-child 1 – Aquababy 1 (2 to 3 years old)

Samedi / Saturday	08:45 - 09:30	70\$
Dimanche / Sunday	08:45 - 09:30	70\$

*Parent enfant 2 – Étoile de mer 1 (3 à 4 ans) Parent-child 2 – Starfish 1 (3 to 4 years old)

Samedi / Saturday	09:30 - 10:15	70\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:15	70\$

Débutant – Étoile de mer 2 (4 à 5 ans) Beginner – Starfish 2 (4 to 5 years old)

Lundi / Monday	16:45 - 17:30	70\$
Mardi / Tuesday	16:45 - 17:30	70\$
Mercredi / Wednesday	16:45 - 17:30	70\$
Jeudi / Thursday	16:45 - 17:30	70\$
Vendredi / Friday	16:45 - 17:30	70\$
Samedi / Saturday	10:30 - 11:15	70\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:15	70\$

*Intermédiaire – Étoile de mer 3 (4 à 5 ans) Intermediate – Starfish 3 (4 to 5 years old)

Aucune inscription en ligne. Apporter le carnet de l'enfant, indiquant que le cours étoile de mer 2 a été réussi ou vous présenter à une séance d'évaluation. No online registration. Bring the child's notebook, indicating that the Starfish 2 course has been successfully completed, or attend an evaluation session.

Samedi / Saturday	10:30 - 11:15	70\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:15	70\$

Niveau blanc à vert (6 à 15 ans) / White to green level (6 to 15 years old)

Débutant 1 – Niveau blanc Beginner 1 – White level

Lundi / Monday	17:30 - 18:25	80\$
Lundi / Monday	18:30 - 19:25	80\$
Mardi / Tuesday	17:30 - 18:25	80\$
Mercredi / Wednesday	17:30 - 18:25	80\$
Jeudi / Thursday	17:30 - 18:25	80\$
Vendredi / Friday	17:30 - 18:25	80\$
Vendredi / Friday	18:30 - 19:25	80\$
Samedi / Saturday	11:30 - 12:25	80\$
Samedi / Saturday	12:30 - 13:25	80\$
Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$
Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$

Débutant 2 – Niveau bleu Beginner 2 – Blue level

Lundi / Monday	17:30 - 18:25	80\$
Mardi / Tuesday	18:30 - 19:25	80\$
Mercredi / Wednesday	18:30 - 19:25	80\$
Jeudi / Thursday	18:30 - 19:25	80\$
Vendredi / Friday	17:30 - 18:25	80\$
Samedi / Saturday	08:30 - 09:25	80\$
Samedi / Saturday	11:30 - 12:25	80\$
Samedi / Saturday	12:30 - 13:25	80\$
Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$
Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$

Intermédiaire 1 – Niveau mauve Intermediate 1 – Purple level

Lundi / Monday	18:30 - 19:25	80\$
Mardi / Tuesday	17:30 - 18:25	80\$
Mercredi / Wednesday	18:30 - 19:25	80\$
Jeudi / Thursday	17:30 - 18:25	80\$
Vendredi / Friday	18:30 - 19:25	80\$
Samedi / Saturday	09:30 - 10:25	80\$
Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	08:30 - 09:25	80\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:25	80\$

Intermédiaire 2 – Niveau vert Intermediate 2 – Green level

Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	08:30 - 09:25	80\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:25	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$

Niveau jaune à or (6 à 15 ans) / Yellow to gold level (6 to 15 years old)

Avancé 1 – Niveau jaune Advanced 1 – Yellow level			Avancé 2 – Niveau orange Advanced 2 – Orange level		
Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$	Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:25	80\$	Dimanche / Sunday	10:30 - 11:25	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$	Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$

Avancé 3 – Niveau rouge Advanced 3 – Red level			Avancé 4 – Niveau or Advanced 4 – Gold level		
Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$	Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$

Cours de natation pour adultes 16+ Adults courses 16+

Natation pour adultes (16 ans+) / Adults swimming (16 years+)

Débutant/Beginner			Intermédiaire/Intermediate		
Jeudi / Thursday	19:30 - 20:25	95\$	Mardi / Tuesday	19:30 - 20:25	95\$

Avancé/Advanced		
Lundi / Monday	20:30 - 21:25	95\$

Politique de remboursement / Refund Policy

Si une activité est annulée par Loisirs sportifs CDN-NDG, le coût de l'activité sera remboursé en totalité aux personnes qui y étaient inscrites.

Si une personne désire annuler une activité **avant le premier cours**, aucuns frais ne seront retenus.

Si une personne désire annuler une activité **après le premier cours**, des frais équivalents au nombre de cours écoulés seront retenus du montant de l'inscription, en plus d'une pénalité correspondant au plus petit des montants suivants : 50\$ ou 10% de la valeur des cours restants.

À noter qu'aucun remboursement n'est possible lors d'absence aux cours écoulés. Les rabais sont annulés en cas de remboursements.

If an activity is cancelled by Loisirs sportifs CDN-NDG, the complete cost of the activity will be refunded to those who registered.

If a person wishes to cancel an activity **before the first course**, no fee will be retained.

If a person wishes to cancel an activity **after the first course**, charges equivalent to the number of expired courses spent will be withheld from the amount of the registration, in addition to a penalty corresponding to the smaller of the following amounts: 50\$ or 10% of the value of the remaining courses.

Please note that no refund is possible when having missed and expired course already given. Rebates are cancelled in case of refund.